



# د کورنۍ د چمتووالي فورمونه



## ستاسو د مهمو معلوماتو فورمه

«د شخصي بېرنيو معلوماتو پاڼه» یو ساده خو ډېر مهم سند دی چې هر څوک یې باید ولري. که خدای مه کړه تاسو ونیول شئ، توقیف شئ، یا کومه بله بېرني پېښه رامنځته شي، دا پاڼه د والد(ینو)، سرپرستانو یا د کورنۍ د نورو بالغو غړو لپاره ده. دا هغه مهم نومونه او د اړیکو شمېرې برابرې چې ستاسو په نشتون کې یو پاملرونکی یا د بېرني حالت ارتباطي اړتیا ورته لري.



فورمه

په دې معلوماتي پاڼه کې لاندې معلومات شامل دي:

- بشپړ نوم او د زیږون نېټه
- #A شمېره او د کډوالۍ د قضیې شمېرې
- حساسیتونه یا الرژۍ او درمل
- د روغتیايي بیمې شمېره
- د قونسلگرۍ معلومات
- د بېرني حالت ارتباطي کس(ان)

دا فورمه نه د نوټرۍ یا اسنادو دفتر تصدیق ته اړتیا لري او نه د شاهدانو، او تاسو کولای شئ خپله یې په اسانۍ ډکه کړئ.

## د خپل ماشوم د مهمو معلوماتو فورمه

د شخصي معلوماتو پاڼې په څېر، که تاسو والد(ین) یا سرپرست یاست، کولای شئ د خپلو ماشومانو لپاره هم د معلوماتو یوه پاڼه چمتو کړئ.



فورمه

په دې پاڼه کې باید دا معلومات شامل وي:

- بشپړ نوم او د زیږون نېټه
- د ټولنیز خونديتوب (Social Security) شمېره
- د پاسپورټ شمېره
- طبي معلومات
- د ښوونځي او تر ښوونځي وروسته فعالیتونو معلومات
- د اصلي هېواد د اوسېدونکي ارتباطي په ګډون د بېرني حالت ارتباطي کس(ان)؛ او داسې نور.

دا فورمه نه د نوټرۍ یا اسنادو دفتر تصدیق ته اړتیا لري او نه د شاهدانو، او تاسو کولای شئ خپله یې په اسانۍ ډکه کړئ.

## د معاش د چک اخیستو اجازه لیک

دا فورمه یوازې هغه وخت اړونده ده چې تاسو خپله تخوا یا معاش د چک له لارې ترلاسه کوئ. په دې فورمه کې تاسو یو باوري کس ته اجازه ورکوئ چې -که تاسو نه شئ کولی- ستاسو د معاش چک ترلاسه کړي. دا مهمه ده چې له خپل کار ګمارونکي سره د دې په اړه خبرې وکړئ او کله چې فورمه بشپړه شي، هغه ته یې وسپارئ.



فورمه

اړین معلومات او اسناد:

- د شرکت یا کار ګمارونکي نوم
- د کارکوونکي نوم
- د هغه کس بشپړ نوم چې د معاش چک د اخیستو اجازه لري

دا فورمه د اسنادو دفتر تصدیق ته اړتیا لري، خو شاهدانو ته اړتیا نه لري.



دا لارښود یوازې د معلوماتو لپاره دی او قانوني مشوره نه ده. که تاسو د خپلو حقونو، د خپلي کورنۍ د وضعیت، یا د خپلي کډوالۍ د قضیې په اړه پوښتنې لرئ، نو باید د کډوالۍ یا د کورنۍ له یو وړ او یا صلاحیته قانوني وکیل، یا له یو تصدیق شوي استازي سره مشوره وکړئ.



New Americans Hotline:  
1-800-566-7636  
Monday - Friday, 9 AM - 8 PM EST  
MULTI-LINGUAL AND CONFIDENTIAL



# د کورنۍ د چمتووالي فورمونه



## د ماشوم د سفر اجازه لیک

دا فورمه تاسو ته دا توان درکوي چې په خپل نشتون کې مو ماشوم ته د سفر اجازه ورکړئ. دا په ځانگړي ډول د هغو کورنيو لپاره مهمه ده چې د توقیف يا ايستلو له امله جلا شوي او هڅه کوي يوځای شي. د کډوالۍ چارواکي او د الوتنې شرکت کارکوونکي ډېر وخت د دې فورمې غوښتنه کوي؛ په ځانگړي ډول هغه وخت چې ماشوم يوازې يا له مور او پلار پرته له بل چا (لکه خپلوان يا د کورنۍ دوست) سره سفر کوي. دا فورمه د دې ثبوت په توگه کار کوي چې ماشوم ستاسو په رضایت او اجازه سفر کوي. هر والد بايد د خپل هر ماشوم لپاره جلا فورمه ډکه کړي. تاسو کولای شئ دا فورمه له مخکې هم بشپړه کړئ تر څو چمتو اوسئ.

دا فورمه بايد د اسنادو دفتر په حضور کې لاسلیک شي او د لاسلیک له نېټې وروسته د يوه کال لپاره اعتبار لري. د دې فورمې لپاره شاهدانو ته اړتيا نشته.



### اړين معلومات او اسناد:

- د والد (ينو) بشپړ نوم
- د والد (ينو) پته
- د ماشوم بشپړ نوم
- د ماشوم د زېږون نېټه
- د ماشوم د پاسپورټ هېواد او شمېره
- د سفر ځای او د سفر موخه
- که اړتيا وي؛ د پاملرونکي نوم، د پاسپورټ هېواد او شمېره، پته، تليفون، برېښنالیک
- د هر ماشوم د زېږون سند
- د هر ماشوم د پاسپورټ د پېژندپاڼې صفحه
- د والد (ينو) د پاسپورټ د پېژندپاڼې صفحه
- د سرپرست / پاملرونکي د پاسپورټ د پېژندپاڼې صفحه
- د بل والد رضایت
- که اړتيا وي: د بل والد د مړينې سند
- که اړتيا وي: د سرپرستۍ يا پالنې لپاره د محکمې حکم



فورمه

دا لارښود يوازې د معلوماتو لپاره دی او قانوني مشوره نه ده. که تاسو د خپلو حقونو، د خپلې کورنۍ د وضعیت، يا د خپلې کډوالۍ د قضیې په اړه پوښتنې لرئ، نو بايد د کډوالۍ يا د کورنۍ له یو وړ او يا صلاحیته قانوني وکیل، يا له یو تصدیق شوي استازي سره مشوره وکړئ.



# د کورنۍ د چمتووالي فورمونه



## موقتي يا كمکي سرپرستي

موقتي (د احتياطي حالت) سرپرستي تاسو ته دا توان درکوي چې يو بل بالغ کس ته د خپل نابالغ ماشوم د پوره قانوني واک اجازه ورکړئ. ټاکل شوی سرپرست يوازې هغه وخت دنده پر غاړه اخلي چې د فورمې په متن کې ذکر شوې بيړنۍ پېښه رامنځته شي؛ لکه د والد(ينو) ناروغي، مړينه، يا توقيف او نيول کېدل. په داسې حالت کې به سرپرست د والد(ينو) په څېر قانوني واک ولري، چې دا حقونه پکې شامل دي: له ماشوم سره بهر ته سفر کول، د هغه لپاره د اسنادو غوښتنه کول، د طبي درملنې پرېکړې کول، او په ښوونځي کې د هغه نومليکنه کول.

دا فورمه د بيړني حالت له پيل وروسته د 60 ورځو لپاره اعتبار لري. په همدغو 60 ورځو کې، سرپرست بايد دا فورمه د کورنۍ محکمې يا د وراثت محکمې ته يوسي څو د قاضي له خوا تصويب شي. کله چې قاضي دا موقتي سرپرستي تصويب کړي، تر هغه وخته به نافذه پاتې شي چې محکمه بله پرېکړه وکړي. محکمه هڅه کوي له والد(ينو) سره اړيکه ونيسي ترڅو د هغوی رضایت تاييد کړي. که يو يا دواړه والدين ونه شي موندل کېدای (لکه د توقيف په حالت کې)، قاضي کولای شي له هغوی پرته پرېکړه وکړي. له پرېکړې مخکې، محکمه د ټاکل شوي موقتي سرپرست او د هغه د کورنۍ د غړو په اړه څېړنه کوي؛ په دې کې د جنايي شاليد کتنه هم شامله ده، څو ډاډ ترلاسه کړي چې سرپرست خوندي او د باور وړ دی.

والدين د موقتي يا احتياطي سرپرستۍ د فعالېدو پر مهال هم خپل ټول حقونه له لاسه نه ورکوي. دا فورمه هر وخت معدومولو او له منځه وړلو له لارې د ابطال او لغوه کېدو وړ ده.

د دې فورمې لپاره د اسنادو دفتر تصديق ته اړتيا نشته؛ خو بايد د دوو بالغانو شاهدانو په حضور کې لاسليک شي.



فورمه

### اړين معلومات او اسناد:

- د والد(ينو) بشپړ نوم، پته، او د تليفون شمېره
- د ټاکل شوي سرپرست بشپړ نوم، پته، او د تليفون شمېره
- د ماشوم(انو) بشپړ نوم(ونه) او د زيږون نېټه(نېټې)
- د دوو شاهدانو بشپړ نومونه، پتې، او د تليفون شمېرې



دا لارښود يوازې د معلوماتو لپاره دی او قانوني مشوره نه ده. که تاسو د خپلو حقونو، د خپلې کورنۍ د وضعیت، يا د خپلې کډوالۍ د قضیې په اړه پوښتنې لرئ، نو بايد د کډوالۍ يا د کورنۍ له يو وړ او يا صلاحيتنه قانوني وکیل، يا له يو تصديق شوي استازي سره مشوره وکړئ.



# د کورنۍ د چمتووالي فورمونه



## د والد(ینو) د ټاکنې فورمه (OCFS-4940)

دا فورمه والد(ینو) ته دا حق ورکوي چې یوه بل بالغ کس ته د لنډ مهال لپاره د خپل ماشوم د ښوونځي او روغتیا اړوند پرېکړو واک ورکړي. دا فورمه ټاکل شوي کس ته اجازه نه ورکوي چې له ماشوم سره سفر وکړي، جراحي ومني، د پاسپورټ یا نورو اسنادو لپاره غوښتنه وکړي، یا له زده‌کړې او روغتیا بهر نورې پرېکړې وکړي.

دا فورمه عموماً هغه وخت کارول کېږي چې والدین د بیړني حالت له امله د لنډ وخت لپاره د خپل ماشوم د پاملرنې توان ونه لري. ټاکل شوی بالغ کس کولای شي د بیړني حالت پر مهال د ماشوم د ښوونې او روغتیا اړوند پرېکړې وکړي. والد(ین) د دې فورمې په لاسلیک کولو سره خپل هیڅ د والدینتوب حقونه له لاسه نه ورکوي. دا فورمه د بیړني حالت له پیل وروسته د 12 میاشتو لپاره اعتبار لري او د اړتیا په صورت کې تمدیدېدای هم شي. یوازې یو والد - مگر دا چې د محکمې له خوا - سرپرستی پرېکړه شوې وي - باید دا فورمه لاسلیک کړي.



فورمه

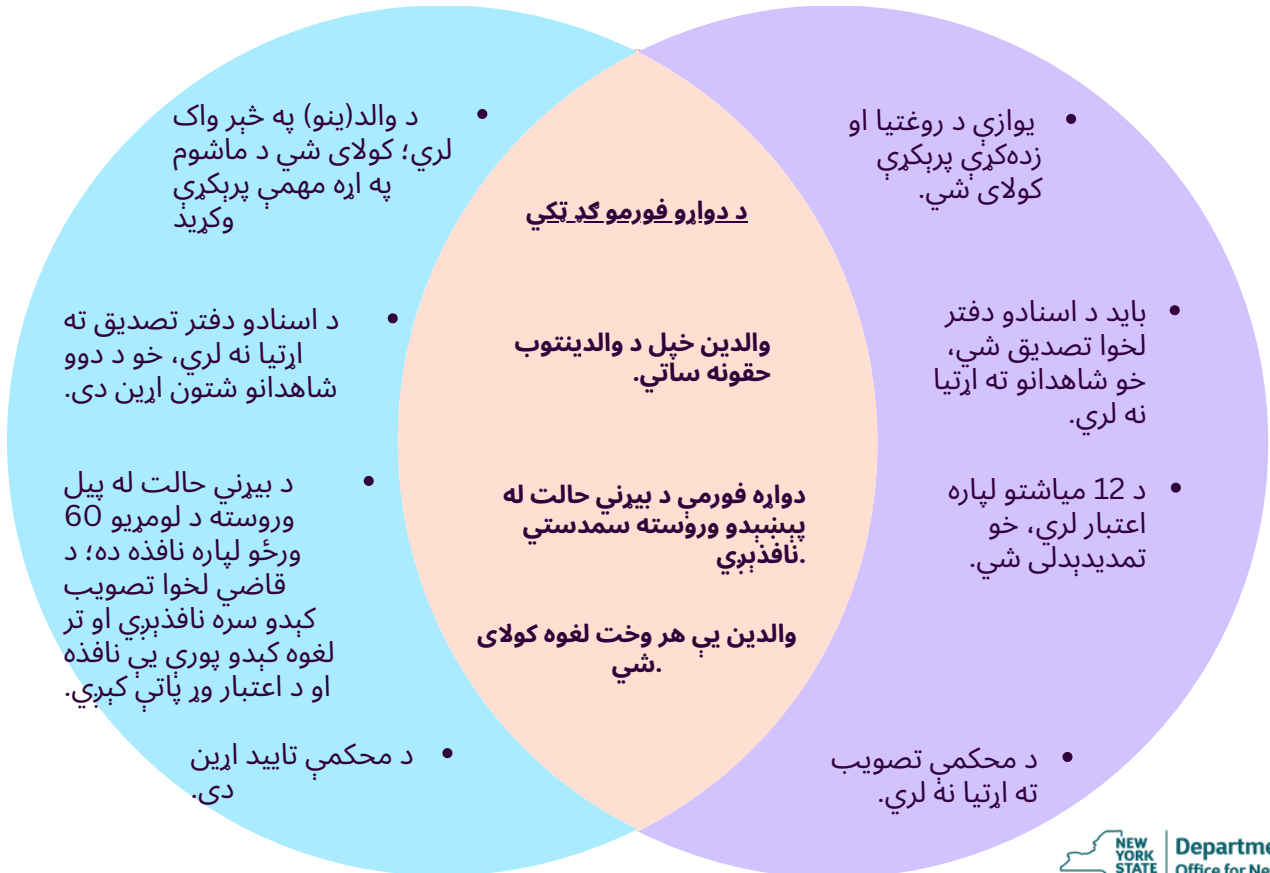
**په نیویارک ایالت کې دا فورمه باید اسنادو دفتر کې تصدیق شي، خو شاهدانو ته اړتیا نه لري.**

### اړین معلومات او اسناد:

- د والد(ینو) بشپړ نوم، پته، او د تلیفون شمېره
- د ټاکل شوي پاملرونکي بشپړ نوم، پته، او د تلیفون شمېره
- د ماشوم(انو) بشپړ نوم(ونه) او د زیږون نېټه(نېټې)
- که اړتیا وي، د قانوني سرپرست بشپړ نوم، پته، او د تلیفون شمېره

## د موقتي یا کمکي سرپرستۍ (آبي فورمې) او د والد(ینو) د ټاکنې (ارغواني فورمې) تر منځ توپیر

هیڅ یوه فورمه له بلې غوره نه ده؛ د فورمې انتخاب د هر شخص پر ځانگړي وضعیت او اړتیاوو پورې اړه لري.





# د کورنۍ د چمتووالي فورمونه



## د ماشومانو لپاره د امریکا د پاسپورټ غوښتنلیک

که ستاسو ماشوم په متحده ایالاتو کې زېږېدلی وي، نو هغه د امریکا تبعه گڼل کېږي. که ماشوم مو تر 16 کلونو څخه کم عمر ولري، نو غوره ده چې د هغه لپاره امریکایي پاسپورټ ترلاسه کړئ. پاسپورټ ستاسو ماشوم ته دا اجازه ورکوي چې که اړتیا پېښه شي، له هېواده بهر او بېرته هېواد ته سفر وکړي، او همدارنگه دا د هغه د تابعیت او قانوني موقف رسمي ثبوت گڼل کېږي.

### DS-11 فورمه



د DS-11  
اصلي فورمه

د پاسپورټ غوښتنلیک اصلي فورمه DS-11 نومېږي، او دا د ټولو هغو ماشومانو لپاره کارول کېږي چې عمر یې له 16 کلونو څخه کم وي. دا فورمه باید په حضورې توګه د پاسپورټ د منلو په کوم ځای (لکه پوسته‌خانه یا بل تصویب شوي مرکز) کې وسپارل شي. د غوښتنلیک پر مهال باید دواړه والدين حاضر وي. که دواړه حاضر نه شي، یو قانوني سرپرست هم کولای شي دا کار ترسره کړي. د دې فورمې لپاره نه د اسنادو د دفتر تصدیق ته اړتیا شته او نه د شاهدانو؛ خو ټول اړوند کسان باید په حضورې ډول حاضر وي.

### DS-3053 فورمه



DS-3053

که یو والد په حضورې ډول نه شي حاضرېدلای، نو د DS-3053 فورمه کارول کېږي. د دغې فورمې له لارې یو والد بل ته اجازه ورکوي چې د هغه/هغې په غیاب کې د ماشوم لپاره د پاسپورټ غوښتنه وکړي. دا فورمه په ځانګړي ډول د هغو کورنیو لپاره ډېره مهمه ده چې د توقیف یا جلا کېدو په خطر کې وي؛ ځکه باید د غوښتنلیک تر سپارل کېدو وړاندې چمتو شي. د دې فورمې لپاره د اسنادو د دفتر تصدیق ته اړتیا ده؛ خو شاهدانو ته اړتیا نه لري.

### DS-5525 فورمه



DS-5525

که له یوه والد سره په هېڅ ډول اړیکه نه شي نیول کېدای، یا یې ځای معلوم نه وي، نو د DS-5525 فورمه کارول کېږي. دا فورمه هغه وخت کارول کېږي چې د ځانګړو کورنیو شرایطو له امله د دوهم والد رضا ترلاسه کول ممکن نه وي. دې فورمې ته نه د اسنادو د دفتر د تصدیق اړتیا ده او نه د شاهدانو؛ خو باید د ملاتړ شواهد وړاندې شي، لکه یو لیکلی تشریحي بیان چې وضعیت پکې روښانه شي.

### لنډیز:

- DS-11 هغه معیاري فورمه ده چې د دواړو والد(ینو) د حضور پر مهال کارول کېږي.
- DS-3053 هغه وخت کارول کېږي چې یو والد حاضر نه شي؛ خو د اسنادو د دفتر له لارې خپله لاسلیک شوې اجازه وړاندې کولی شي.
- DS-5525 هغه وخت کارول کېږي چې دوهم والد د موندل کېدو او لاسرسۍ وړ نه وي یا هېڅ اړیکه نه شي ورسره نیول کېدای.





# د کورنۍ د چمتووالي فورمونه



## د ماشومانو لپاره د امریکایي پاسپورټ غوښتنلیک

### اړین معلومات او اسناد:

- د ماشوم د زیږون سند (چې د دواړو والدینو نومونه پکې ښودل شوي وي)
- د دواړو والدینو (ینو) پېژندپاڼې یا آی ډي کارتونه
- که اړتیا وي؛ د قانوني سرپرست اسناد
- د ماشوم د پاسپورټ عکس
- فیس: تر 16 کلونو څخه کم عمر لرونکي ماشوم لپاره پاسپورټ شاوخوا \$135 لګښت لري؛ خو که چټک خدمت وغواړئ، نو بیه لوړېدلې شي.

### DS-11 (اصلي فورمه)

- د ماشوم نوم، جنسیت، د زیږون نېټه، د زیږون ځای، د ټولیز خونديتوب شمېره، قد، د وېښتانو او د سترگو رنگ
- پته، برېښنالیک، او د تلیفون شمېره
- د والدینو (ینو) نومونه، د زیږون نېټې، او د زیږون ځایونه

### DS-3053 فورمه (که یو والد حاضر نه شي)

- د ماشوم نوم او د زیږون نېټه
- د دواړو والدینو (ینو) نومونه، پتې، برېښنالیکونه، او د تلیفون شمېرې
- که اړتیا وي؛ د قانوني سرپرست نوم، پته، او د تلیفون شمېره

### DS-5525 فورمه (که دوهم والد د لاسرسۍ وړ نه وي)

- د ماشوم نوم او د زیږون نېټه
- د غوښتنلیک ورکوونکي والد یا قانوني سرپرست نوم، پته، برېښنالیک، او د تلیفون شمېره
- د غایب (هغه چې غوښتنلیک نه ورکوي) والد یا قانوني سرپرست نوم، پته، برېښنالیک، او د تلیفون شمېره
- وروستی ځل چې تاسو له غایب ورکوونکي والد یا قانوني سرپرست سره اړیکه نیولې، کله او څنګه وه؟
- د هغو هڅو تشریح چې تاسو د غایب والد یا سرپرست د موندلو لپاره کړې دي
- که اړتیا وي: د هغو ملګرو یا خپلوانو معلومات چې د هغوی له لارې مو د اړیکې نیولو هڅه کړې ده
- تشریح کړئ چې تاسو څنګه د غایب والد د رضایت ترلاسه کولو لپاره هڅې کړې دي؛ او ولې مو دا هڅې بې پایلې وې.

